



Glosarijus

- **Tarptautinė savanoriška tarnyba:** šio „T-kit“ apie savanorišką tarnybą kontekste tarptautinė savanoriška tarnyba yra projektas, kurio trukmė yra ribota, kuris apima vieno arba daugiau savanorio siuntimą į kitą šalį tam tikram laikui atlikti savanorišką tarnybą, kuriai nereikia jokių profesinių įgūdžių.
- **Europos savanorių tarnyba:** tai Europos Komisijos savanoriškos tarnybos programa, pagal kurią atskiri savanoriai siunčiami į kitą šalį 6–12 mėnesių arba laikotarpiui, trunkančiam nuo trijų savaitių iki šešių mėnesių, mažiau galimybių turintiems jauniems žmonėms (taip pat žr. apie Europos savanorių tarnybą 2.3.2. skyriuje „Finansuotojai ir finansavimo galimybės“).
- **Darbo stovykla:** tai trumpalaikis susibūrimas (dvi arba trys savaitės) daugiausia iš skirtingų šalių padėti bendruomenei, kuriai reikia pagalbos, kuri negalėjo sau leisti, kad darbas būtų atliktas kitais būdais. Taip pat ji suteikia tarpkultūrinės grupinės patirties savanoriams ir projektui.
- **Siunčianti organizacija:** tai organizacija, paprastai esanti savanorių šalyje, kuri teikia informaciją apie tarptautinę savanorišką veiklą ir kuri prisiima atsakomybę už savanorio priėmimą ir paruošimą bendrauti su (potencialiomis) priimančiomis organizacijomis ir savanoriais jų buvimo užsienyje metu bei savanorių tęstinumą grįžus į kilmės šalį. Siunčianti organizacija suteikia ryšį tarp savanorio ir priimančios organizacijos (taip pat žr. 2.1.2. skyrių „Siunčianti organizacija“).
- **Priimanti organizacija:** ši organizacija priima savanorius ir parūpina jiems savanoriško darbo savo pačios organizacijoje arba išorėje. Priimanti organizacija taip pat rūpinasi savanorių gyvenimo sąlygomis (maistas, apgyvendinimas, laisvalaikio pasiūlymai, ryšiai su vietos bendruomene, parama ir t. t.) ir su darbu susijusiais poreikiais (reikalingais mokymais, medžiaga, saugumu, draudimu ir t. t.). Priimanti organizacija yra kontraktinė siunčiančios organizacijos ir savanorio partnerė (taip pat žr. 2.1.3. skyrių „Priimanti organizacija“).
- **Įdarbinimas:** tai tikroji savanorio darbo vieta. Ji gali būti priimančioje organizacijoje, tačiau kartais priimanti organizacija gali remtis išoriniu įdarbinimu, kuris tuomet perima atsakomybę už gyvenimo sąlygas ir su darbu susijusius poreikius. Šiuo atveju priimanti organizacija išlieka administracinė partnerė trikampio santykiuose tarp savanorio, siunčiančios ir priimančios organizacijų.
- **NVO:** nevyriausybinė organizacija. Šio „T-kit“ kontekste NVO yra pelno nesiekianti organizacija, kuri nepriklauso nuo jokios vyriausybės valdžios. Dauguma tarptautinės savanoriškos tarnybos srityje veikiančių organizacijų yra nevyriausybines.
- **Globėjas:** tarptautinėje savanoriškoje tarnyboje svarbu, kad savanoriai būtų palaikomi įvairiose srityse. Idealiu atveju turėtų būti su darbu susijęs palaikymas (globa, mokymas ir t. t.), asmeninis palaikymas (mokymosi procesas, konfliktų sprendimas ir t. t.), tarpkultūrinis palaikymas (sprendžiant skirtumus) ir laisvalaikio arba socialinis palaikymas (pavyzdžiui, ekskursijos, bendravimas su vietos bendruomene). Tai galėtų atlikti vienas arba keli asmenys. Jų pavadinimai gali būti įvairūs: globėjas, konsultantas, mentorius, draugelis, darbo stovyklos lyderis, treneris, palengvintojas, savanorių vadovas ir t. t., atsižvelgiant į kultūrinį arba organizacinį kontekstą (taip pat žr. 4.3. skyrių „Nuolatinė savanorių globa“).
- **Finansavimo paieška:** skirtinga veikla, atliekama turint tikslą gauti pinigų projektui arba organizacijai. Tai gali įvairuoti nuo loterijos iki sendaikčių turgaus, nuo naudos susitarimo iki finansavimo ieškančios partijos. Finansavimo paieška yra ne tokia formali ir labiau administracinė negu finansavimas





„T-kit“ apie
tarptautinę
savanorišką tarnybą

(taip pat žr. 2.3. skyrių „Finansavimas ir biudžetas“).

- **Finansavimas:** tai iš institucijų, valdžios arba fondų gaunami pinigai, kuriems gauti reikia tam tikrų administracinių procedūrų (paraiškos, atrankos komitetai ir t. t.). Finansavimo sumos paprastai yra didesnės, negu iš finansavimo paieškos gaunami pinigai (taip pat žr. 2.3. skyrių „Finansavimas ir biudžetas“).

- **„Nuskriaustieji“:** norėtume išvengti žmones žeminančios etiketės „nuskriaustieji“. Todėl šiame „T-kit“ kalbėsime apie „mažiau galimybių turinčius jaunos žmones“. Šie žmonės turi mažiau galimybių dėl savo socialinės bei ekonominės situacijos, savo negalios, dėl skurdžių miesto ar kaimo vietovių, iš kurių jie kilę, dėl savo mažumos statuso (taip pat žr. 6.1. skyrių „Savanoriška tarnyba mažiau galimybių turintiems jauniems žmonėms“).